THE LORD'S PRAYER IN SPANISH: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos cada dia lo que hoy necesitemos; perdónanos nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y libranos del Mal.

Those who are still in darkness, let the Light shine upon you. For those who are not yet enlightened, the day will be bright. For those who have strayed, let the Way of Truth guide you. For those who are lost, let the Path of Mercy lead you. For those who are in need, let the Love of the Lord sustain you. For those who have sinned, let the Mercy of the Lord forgive you. For those who have fallen, let the Grace of the Lord renew you. For those who are weary, let the Peace of the Lord comfort you. For those who are in pain, let the Comfort of the Lord heal you. For those who are in despair, let the Hope of the Lord inspire you. For those who are in darkness, let the Light of the Lord guide you. For those who are in doubt, let the Faith of the Lord strengthen you. For those who are in sorrow, let the Joy of the Lord fill you. For those who are in pain, let the Peace of the Lord comfort you.
WE MADE IT TO $1 MILLION! Together with the most recent gift to the Capital Campaign of our Ladies Philoptochos, we made it to $1 million. That’s a million dollars given and pledged since the October 17, 2013 issuance of our building permit—25 years to the day of Loma Prieta Wow! What an accomplishment. Go ahead and applaud yourselves. A job well done. If we keep doing this year after year, we will finish and pay off our building in no time.

Meanwhile, things are moving along and, now, quite rapidly. Tomorrow we will receive rebar steel as we will next Monday, November 10. The rebar will be laid over the deck forming, now that the mechanical, electrical and plumbing conduits are in place. This will take a few weeks. Then, on December 8 (God willing, and weather permitting) we will have the first of two pours of concrete. The parking structure ceiling (which is also the Cathedral floor deck) will now be complete and the vertical steel will start going up. In the November Herald you no doubt saw photos of the dome steel. We can’t wait to get to that point. However, we now need your monetary support and we need your prayers. To date, we have just under 300 donors. Their names will be inscribed on the dedication wall in the new Cathedral, where prayers will be constantly offered “for the blessed and ever-memorable founders and benefactors of this Holy Church.” Ask yourself, as you read this, is your name among them?

In the Book of Exodus (25:8) God says: “Build me a Sanctuary, and I will appear among you.” (Translated from the Septuagint: Καὶ ποιήσεις παν ἁγιάσμα, καὶ ὁ Κύριος δέουμαι ἐν ὑμῖν). We’ve quoted this at least since the start of the Capital Campaign, and we are keeping this “immovable before our eyes,” as Deut. 6:8 states. As we rebuild the Cathedral to God’s glory, to serve our faithful and all God’s people in this blessed dynamic heart of San Francisco.

The Church is here to heal,
To reconcile,
To connect with Christ,
To become partakers of the divine glory,
To worship God,
To proclaim the Gospel, in the original Christian way,
That the world may be saved.